

Koshigaya Messenger

Ang Koshigaya Messenger ay isang multilingual monthly paper na lumalabas sa unang linggo ng buwan. Pwede itong mabasa sa website ng Koshigaya.

Koshigaya City International Affairs (KOKUSAIKA)

☎048-963-9114, City Hall Main Building - 3F

Community Activity Support Section



Website♪



Instagram♪



CONSULTATION SERVICES PARA SA MGA FOREIGN RESIDENTS

1	SAAN	Koshigaya City Hall, Main Building 3F Community Activity Support Section (SHIMIN KATSUDO SHIEN KA)
	ISKEDYUL	9:00am – 4:30pm, Lunes – Biyernes *Maliban kung nagkataong holiday.
	WIKA	English, Chinese, Filipino, Vietnamese, Simple Japanese
	TELEPONO	☎048-963-9114

*Pwedeng kumonsulta kaugnay sa mga gagawing pag-proseso sa city hall, pag-aaral ng Japanese, paninirahan sa Koshigaya o Japan, at iba pa.

2	SAAN	Community Activity Support Center, Koshigaya Twin City B-City 5F	
	ISKEDYUL	General Consultation: 10:00am – 4:30pm, Araw-araw *Maliban sa Disyembre 29 – Enero 3	Special Consultation (Abogado, atbp): ✓ 3 rd Wednesday, Visa related consultation ✓ 4 th Wednesday, Legal Consultation
		WIKI	English, Chinese, Simple Japanese
	*Basahin ang QR code kung gustong makipag-ugnayan sa consultation counter at kung magpa reserba lalo na sa special consultation, atbp.		

LIBRENG KONSULTASYON KAUGNAY SA BISA, RESIDENCE STATUS, atbp.

May immigration officers na direktang tatanggap ng konsultasyon at sasagot ng katanungan kaugnay sa pag-renew ng bisa, pag-extend ng bisa, pagpapalit ng bisa o status of residence, pag-apply ng permanent residency, pag-invite ng pamilya, at iba pa. Pwedeng kumonsulta kahit hindi kabisado ang wikang Hapon. May translator sa English, Chinese, Filipino (Tagalog), at Vietnamese. Ang konsultasyon ay gaganapin online. Magpa reserba na!

TARGET: 5 persons (max), 1 person bawat iskedyul

KAILAN: Hulyo 11, Biyernes (*Pwedeng pumili sa 5 iskedyul o oras sa ibaba.)

- 1) 1:00pm – 1:30pm
- 2) 1:40pm – 2:10pm
- 3) 2:20pm – 2:50pm

- 4) 3:00pm – 3:30pm
- 5) 3:40pm – 4:10pm



📞 Reserbasyon

SAAN/VENUE: City Hall, Entrance Building 3F (room 3-4)

APLIKASYON: Hanggang Hulyo 4, tumawag, mag-apply online (electronic application),

o di kaya magpunta sa opisina ng Community Activity Support Section para sa reserbasyon.

IMPORMASYON: Community Activity Support Section (SHIMIN KATSUDO SHIEN KA)

☎048-963-9114 / City Hall Main Building 3F

HEALTH CHECKUP NG MGA BATA

RECEPTION TIME: 1:10pm – 2:15pm *Tingnan ang detalye sa natanggap na notipikasyon.

SAAN: Municipal Health Center (HOKEN SENTA)

● 18-MONTH-OLD CHECKUP

ISKEDYUL	TARGET NA BATA (BIRTHDATE)	MGA DADALHIN
Hunyo 17, Martes	Oktobre 3 – Oktobre 14, 2023	1) Mother & Child Health Handbook
Hunyo 27, Biyernes	Oktobre 15 – Oktobre 29, 2023	2) Face Towel
Hulyo 7, Lunes	Oktobre 30 – Nobyembre 6, 2023	3) Health Checkup Questionnaire
		4) Tuwalya o pantapis habang naghihintay at diapers (kung kinakailangan)

● 3-YEAR-OLD CHECKUP

ISKEDYUL	TARGET NA BATA (BIRTHDATE)	MGA DADALHIN
Hunyo 9, Lunes	Disyembre 24 – Enero 4, 2022	1) Mother & Child Health Handbook
Hunyo 20, Biyernes	Enero 5 – Enero 13, 2022	2) Urine Sample
Hunyo 24, Martes	Enero 14 – Enero 26, 2022	3) Health Checkup Questionnaire
Hulyo 4, Biyernes	Enero 27 – Pebrero 5, 2022	4) Tuwalya o pantapis habang naghihintay at diapers (kung kinakailangan)

IMPORMASYON: Health Promotion Section (KENKO ZUKURI SUISHIN KA) ☎048-961-8040

CHECKUP SA KONDISYON NG MGA BUTO (OSTEOPOROSIS)

Ang osteoporosis ay isang sakit kung saan nanghihina at naging marupok ang mga buto. Kadalasan sa mga nagkakaroon nito ay mga matatanda at mga babae na natapos ang huling regla o nagme-menopause. Maliban dito, maging dahilan din ng osteoporosis ang lifestyle at pagkakaroon ng sakit. Upang maiwasan o mabigyan agad ng lunas ang pagkakaroon ng osteoporosis (kung meron man), magpatingin sa espesyalista o magpa checkup atbp.

TARGET NA EDAD: 20 taon, pataas (Mga ipinanganak hanggang Marso 31, 2006)

PARAAN NG CHECKUP: Ultrasound ng paa o sakong (Bone Mineral Density test)

MAGKANO: ₱1,000 / **APLIKASYON:** Tumawag o di kaya mag-apply online (electronic application)

MGA DADALHIN: Tuwalya, valid ID (residence card, my number card, atbp.)

*Pwedeng magpa checkup sa mga sumusunod na petsa at lugar:

SAAN	ISKEDYUL	 Aplikasyon
Municipal Health Center (Hoken Senta)	Hunyo 13, Biyernes	
	Hunyo 14, Sabado	
North Area Community Center (Hokubu Shimin Kaikan)	Hunyo 18, Miyerkules	
	Hunyo 19, Huwebes	
Sakurai Community Center	Hunyo 30, Lunes	
Municipal health Center (Hoken Senta)	Hulyo 5, Sabado	
Suncity	Hulyo 16, Miyerkules	
	Hulyo 17, Huwebes	
Municipal health Center (Hoken Senta)	Hulyo 18, Biyernes	
	Hulyo 19, Sabado	

IMPORMASYON: Health Promotion Section (KENKO ZUKURI SUISHIN KA), ☎048-960-1100

NOTIFICATION & PAYMENT SLIP NG BUWIS

Ang notipikasyon at payment slip para sa pagbabayad ng buwis ay ipapadala sa mga target households sa mga sumusunod na iskedyul.

KLASE NG BUWIS	City Tax / Prefectural Tax / Forest & Environmental Tax 2025
KAILAN IPAPADALA	Hunyo 5 at Hunyo 12, Huwebes
TARGET	Naka reshistrong residente ng Koshigaya mula Enero 1, 2025
IMPORMASYON:	
➤ Kaugnay sa buwis... Civil Tax Section (SHIMIZEI KA) ☎048-963-9144 ➤ Pagbabayad ng buwis... Tax Collection Section (SHUNO KA) ☎048-963-9141 ➤ Konsultasyon ng buwis... Tax Collection Section (SHUNO KA) ☎048-963-9142	
KLASE NG BUWIS	National Health Insurance (NHI) Tax
KAILAN IPAPADALA	Hunyo 13, Biyernes
TARGET	Households na sumali sa NHI simula Abril 1, 2025
IMPORMASYON	National Health Insurance and Pension Section (KOKUHO NENKIN KA) ☎048-963-9146

PAG-CHECK NG SMOKE DETECTOR NG BAHAY

Kaugnay sa fire prevention ordinance ng Koshigaya, isa sa regulasyon ang paglagay ng mga smoke detectors sa mga kwarto ng bahay at lalo na sa mga tulugan. Siguraduhin na gumagana pa ang mga nakakabit na smoke detectors ng iyong bahay. Isa itong paraan na maprotektahan ang sarili at membro ng pamilya laban sa sunog.

- 1) Siguraduhing malinis ang mga smoke detectors ng bahay dahil mahirap ma-detect ang usok kung marumi at maalikabok ang mga ito.
- 2) Regular itong i-check ang baterya nito atbp. kung gumagana pa.
Tingan sa manual nito kung paano.

PAALALA: Maglagay ng smoke detectors sa bahay kung wala pa ito.

Palitan ang smoke detectors bawat 10 taon.

IMPORMASYON: Fire Prevention Section (YOBO KA), ☎048-974-0103

BUS TOUR PARA SA MGA BATA

KAILAN: Hulyo 30 (Miyerkules), 8:30am - 5:00pm

SAAN: Ibaraki Kasumigaura Environmental Science Center

MAGKANO ANG BAYAD: ¥200

ASSEMBLY AREA: Koshigaya City Hall, malapit sa 2nd & 3rd building

ANO ANG GAGAWIN: Pagkumpara ng ecosystem sa Sakura lake at Kasumigaura sa pamamagitan ng pag-obserba ng plankton at pag-survey ng kalidad ng tubig nito.

SINO ANG PWEDENG SUMALI: Grades 4 - 6 na nakatira sa Koshigaya, 20 students (bunutan)

MGA DADALHIN: Pansulat, tanghalian, inumin, pampunas ng kamay

APLIKASYON: Hunyo 9 - Hunyo 30, Mag-apply online (electronic application).

IMPORMASYON: Environmental Policy Section (KANKYO SEISAKU KA), ☎048-963-9183



Aplikasyon

Japanese Language Classes sa Buwan ng Hunyo

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	5 ☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	6 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku	7
8	9	10	11 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	12 ☆Nihongo de Go! (Minami Koshigaya Community Center)	13 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai	14
15	16	17	18 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	19 ☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	20 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku	21
22	23	24	25 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	26 ☆Nihongo de Go! (Minami Koshigaya Community Center)	27 ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai	28
29	30	7/1	7/2 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	7/3 ☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	7/4 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku	7/5

	KAILAN	SAAN AT PINAKAMALAPIT NA TRAIN STATION
NIHONGO CIRCLE 【 ¥ 100 PER LESSON 】 *Childcare services: ¥100 (kailangan ng reserbasyon)	Miyerkules 10:00am – 12:00noon	SAAN: Central Community Center 4F/5F (ADRES: Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎048-974-5642 (SHIRATA-SAN)
KOSUMO NIHONGO SALON 【 ¥ 100 PER LESSON 】	Miyerkules (Gabi) 7:00pm – 8:30pm	SAAN: Community Activity Support Center (ADRES: Koshigaya-shi Yayoicho 16-1 Koshigaya Twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5347-2041 (KOJIMA-SAN)
NIHONGO DE GO! 【 ¥ 100 PER LESSON 】	Biyernes 1:30pm – 3:30pm	(1) SAAN: Coop Plaza Koshigaya (ADRES: Minami Koshigaya 5-4-37) STATION: Shin Koshigaya Station West Exit (6-min. walk) (2) SAAN: Minami Koshigaya Community Center – Palette (ADRES: Minami Koshigaya 4-21-1) STATION: Shin Koshigaya Station West Exit (5-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5574-7070 (TAKAYAMA-SAN)
LINGUAL KOSHIGAYA 【 LIBRE 】	Sabado 10:00am – 12:00noon	SAAN: Central Community Center 4F/5F (ADRES: Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎080-3478-3314 (SUZUKI-SAN)
TABUNKA KODOMO GAKUSHU JUKU 【 LIBRE 】	Sabado (1st & 3rd) 1:30pm – 3:30pm	SAAN: Community Activity Support Center (ADRES: Koshigaya-shi Yayoicho 16-1 Koshigaya twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-7422-2002 (OGAWA-SAN)
KOSUMO KODOMO KYOSHITSU & KOSUMO NIHONGO SALON SENGENDAI 【 LIBRE 】	Sabado 1:30pm – 3:30pm	SAAN: Resona Youth Base, Saitama Resona Sengendai Branch 3F (ADRES: Koshigaya-shi Sengendai 1-5-17) STATION: Sengendai Station West Exit (3-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-8310-9522 (INCHARGE)

